



**MARTÍN
LUTERO:
PREGONERO,
VISIONARIO
Y POLIGLOTA
DE DIOS**

MARTIN LUTERO: PREGONERO, VISIONARIO Y POLIGLOTA DE DIOS

Prof. J. Antonio Álvarez F.

En el atardecer del primer cuarto del siglo XXI, estamos conmemorando y celebrando (*i.e.*, octubre 31 [1517-2022]) 505 años desde que firmemente se plasmó en las páginas de la historia la Reforma protestante. Esta magna empresa no fue labor exclusiva de un solo individuo, al contrario, incluyó una constelación de esfuerzos unidos e individuos que militaron en dicha obra del Señor. Por mencionar algunos de estos paladines de la Palabra de Dios, citamos a los siguientes personajes:

- Juan Wycliffe (inglés, 1329-1384)
- Juan Hus (bohemio, 1373-1415)¹
- Martin Lutero (alemán, 1483-1546)
- Ulrico Zwinglio (suizo, 1484-1531)
- Juan Calvino (francés, 1509-1564)
- Juan Knox (escocés, 1514 -1572)²

Sin la menor duda, podríamos investigar la vida y contribución de cada uno de los individuos antes mencionados; sin embargo, debido al espacio de este escrito, hemos seleccionado enfocarnos en la vida y obra de *Martín Lutero*. Teniendo esto en mente, dirijamos nuestra atención a dicho personaje.

¹ Para comentarios adicionales a los precursores de la reforma, consultar: Pablo A. Deiros, *Historia del cristianismo: Los mil años de incertidumbre (500-1500)*, Buenos Aires: Ediciones Del Centro, 2006, pp. 192-194.

² Para información adicional pertinente a los reformadores, consultar: Robert C. Walton, *Chronological and Background Charts of Church History*. Grand Rapids: Zondervan, 1986, pp. 31-32.

LUTERO EL REFORMADOR

Martin Lutero nació el 10 de noviembre de 1483, en la pequeña ciudad de Eisleben Alemania.³ Lutero, el gran reformador, pertenecía a la iglesia católica. Como Juan Knox, la formación académica y teológica de Lutero tomó lugar en centros católicos de gran prestigio de la época. Debido a su distinción, en 1510 Lutero fue enviado a Roma. Posterior a su regreso a Wittenberg, en febrero de 1511, Lutero fue asignado a labores tanto pedagógicas como homiléticas.⁴ Durante el período de Lutero, por precio, se promovían y promulgaban a gran escala la obtención de *indulgencias*.⁵ Esto con el propósito equivocado de exonerar los pecados y pecadillos de la vasta feligresía católica y así, según ellos, librarlos del purgatorio. Adicional a esto, existían otras prácticas dentro de la iglesia católica que no le agradaban del todo a Martín Lutero. Por ejemplo, el desatinado comportamiento de los papas y autoridades eclesiásticas, el cual implicaba una errónea interpretación teológica y el abuso de autoridad. En principio, el reformador no tenía la intención de separarse de la iglesia católica, todo lo contrario, lo que él anhelaba era una transformación interna y profunda en la *praxis* de la iglesia.

Sin embargo, a partir de la publicación de sus 95 tesis⁶ en la iglesia del castillo de Wittenberg, en noviembre, 1517, Lutero empezó a experimentar ciertos roces con el clero católico y sus representantes de alto rango dentro de dicha institución eclesiástica.⁷

³ Earle Edwin Cairns, *Christianity through the Centuries: A History of the Christian Church*, Grand Rapids: Zondervan Publishing House, 1996, p. 281.

⁴ Will Durant, *The Reformation: A History of European Civilization from Wyclif to Calvin, 1300-1564*. New York: Simon and Schuster, 1985, p. 344.

⁵ Para información adicional concerniente a las indulgencias, consultar: Justo L. González, *Diccionario Manual Teológico*, Barcelona: Editorial Clie, 2010, pp. 151-152; Earle Edwin Cairns, p. 282.

⁶ Dentro del marco de la reflexión teológica, Lutero desarrolló un número significativo de escritos. Concerniente a este tema, consultar: Justo L. González, *Historia del Pensamiento Cristiano*, Barcelona: Editorial Clie, 2010, pp. 607-640.

⁷ Earle Edwin Cairns, p. 283.

Una de las grandes atribuciones de Lutero es el hecho de argumentar y demostrar persuasivamente que la salvación del ser humano solo se obtiene por medio de la gracia.

Dicha postura está totalmente basada en el texto bíblico, el cual menciona que el ser humano es única y exclusivamente salvo por medio de la *gracia* (griego=*kharis*) y no por obras para que nadie se gloríe (cf. Efesios 2:8-9). En este sentido, el ser humano no tiene la capacidad de *auto-salvarse* por medio de las obras que él o ella pueda llevar a cabo pretendiendo que con tales acciones sea factible obtener el perdón de los pecados y, por ende, la vida eterna, la cual ha sido y continúa siendo la máxima meta del ser humano a través de las páginas de la historia en no pocas latitudes del cosmos.⁸

Por supuesto, la postura de Lutero hacia el texto bíblico de Efesios 2:8-9, el cual se circunscribe a que la salvación se obtiene exclusivamente por medio de la gracia divina y *no por medio* de la intervención del ser humano, le produjo no pocas persecuciones durante los días en los cuales el reformador efervescentemente se empeñaba en pregonar y proponer estos conceptos de salvación.⁹

⁸ Para comentarios adicionales referente a Efesios 2:9 -10, consultar: Francisco Javier Goitía Padilla, *Gálatas y Efesios*, Minneapolis: Augsburg Fortress, 2008; Ralph P. Martin, *Ephesians, Colossians and Philemon*, Atlanta: John Knox Press, 1991.

⁹ Habiendo entendido Lutero que la salvación se circunscribe a la gracia, clavó las 95 tesis en la iglesia del castillo de Wittenberg. Con esto esperando tener un diálogo entre los profesores de la universidad y no necesariamente abrirlo al público en general; sin embargo, las 95 tesis fueron traducidas del latín al alemán, lo cual creó una expectativa dentro del pueblo alemán de la época del siglo XVI. Posterior a esto hubo varios debates en los cuales de manera eficaz el gran reformador defendió su postura bíblica. Es dentro de estos diálogos donde se afianzan y florecen los conceptos de que la Escritura es la única base de fe y el único medio de revelación a través del *Espíritu Santo* para beneficio del hombre. En este marco de pensamiento, se desarrollaron los conceptos del regreso a las verdades bíblicas.

La iglesia católica lanzó no pocos intentos de extinguir la valerosa voz de este distinguido heraldo de Dios,¹⁰ cuya incansable tarea fue pregonar salvación por medio de la *gracia*. A pesar de las acérrimas oposiciones de la Iglesia católica contra las innovadoras enseñanzas de Lutero, estas últimas en vez de menguar se acrecentaron y de alguna u otra forma llegaron a los oídos del pueblo germánico de la época. Subsecuentemente, multitudes de personas aceptaron a Jesucristo como su Señor y Salvador; y esto, ¡ya no por medio de obras sino por medio de la fe!¹¹

TRADUCCIÓN DE LA BIBLIA AL ALEMÁN

Este paladín del Señor no solo fue el agente de esta idea innovadora y revolucionaria en conexión a la salvación del ser humano, sino que asimismo fue el vehículo que Dios utilizó para plasmar la Biblia al lenguaje del pueblo, el cuál era el alemán.¹² A pesar de la persecución emitida por el edicto de Worms,¹³ en contra del reformador, Lutero se dio a la ardua y noble tarea de la traducción de la Palabra de Dios tanto del hebreo como del griego al alemán. Las traducciones anteriores habían sido hechas del latín al alemán y no del hebreo y del griego.¹⁴

En este sentido, la magna obra del reformador marcó un acontecimiento inusitado dentro del marco de la historia del pueblo alemán.

¹⁰ Para comentarios adicionales concernientes a la oposición de Lutero, consultar: Justo L. González, *Historia del cristianismo*, Tomo 2, Miami: Editorial Unilit, 1994, p. 42.

¹¹ Earle Edwin Cairns, pp. 287-288.

¹² Para llevar a cabo las traducciones tanto del AT como del NT, Lutero utilizó varias herramientas lingüísticas que ya habían sido plasmadas por otros individuos. Esto le permitió al reformador tener accesibilidad a traducciones y diccionarios, los cuales le permitieron exitosamente culminar su labor de traductor de los idiomas originales a un lenguaje comprensible y digerible para el pueblo alemán.

¹³ *Edicto de Worms*: “Lutero ha de ser tenido por hereje comprobado. [...] Nadie ha de prestarle asilo. Sus seguidores han de ser condenados. Y sus libros serán extirpados de la memoria humana,” en Justo L. González, *Historia del cristianismo*, Miami: Editorial Unilit, 1994, p. 51.

¹⁴ Will Durant, *The Reformation: A History of European Civilization from Wyclif to Calvin, 1300-1564*, pp. 368-369.

Tanto la traducción como la impresión de la Biblia en un lenguaje accesible y entendible al pueblo alemán, permitió la lectura bíblica a un anchuroso número de lectores durante la época de Lutero. ¡Dicha labor, aún es tangible y visible hasta nuestros días!¹⁵ Por ejemplo, en el museo de la Biblia en Washington DC, se encuentran en exhibición, la primera edición del pentateuco y el Nuevo Testamento de Lutero (Wittenberg, 1524):

16



¹⁵ La sociedad bíblica alemana también se puede considerar como fruto de la reforma de Lutero. Dicha institución ofrece varias herramientas digitales de gran utilidad para la interpretación bíblica. Por ejemplo, en su plataforma digital, se pueden leer los textos bíblicos tanto en hebreo como en griego. Dicha información se puede consultar en: www.academic-bible.com

¹⁶ <https://collections.museumofthebible.org/artifacts/25085-luthers-pentateuch?&tab=description> (consultado el 12 de septiembre del 2022).



17

Algo que llama la atención de estos escritos son las coloridas imágenes de personajes y eventos bíblicos, las cuales se compaginan en los mensajes teológicos plasmados en los textos sagrados. En este espacio dedicado a la reflexión bíblica, también se encuentra en exhibición la Biblia personal del reformador, la cual data del año 1542. Dicha Biblia está personalizada tanto por las notas escritas en los márgenes como por la firma del célebre reformador alemán.¹⁸

¹⁷ <https://collections.museumofthebible.org/artifacts/3842-luthers-german-new-testament-with-colored-woodcuts?&tab=description> (consultado el 12 de septiembre del 2022).

¹⁸ La información antes mencionada, fue obtenida el día 8 de agosto del 2022, durante mi visita de investigación al museo de la Biblia en Washington DC. El siguiente enlace pertenece al museo de la Biblia en Washington DC: www.museumofthebible.org La página web del museo ofrece un caudal significativo de información y herramientas útiles para la comprensión de la Biblia y sus diferentes etapas a través de las páginas de la historia.

Así como el museo de la Biblia en Washington DC, también la biblioteca Bridwell de colecciones especiales en Dallas, Texas, posee un caudal de Biblias de la época de la Reforma. Entre ellas se encuentra la primera traducción de Lutero del Antiguo Testamento del hebreo al alemán (Wittenberg, 1523). La siguiente imagen pertenece al Antiguo Testamento de Lutero:



19

La contribución de Lutero fue de enormes dimensiones en el sentido de que presentaba una forma fresca de doctrina *bibliocéntrica* y no producto de la histórica reflexión teológica de la iglesia católica de su tiempo. Con esto, Lutero abrió un nuevo y anchuroso camino de entendimiento de la Palabra de Dios tanto para la feligresía de su época como para los futuros creyentes en Jesucristo.

19 Luther, Martin, 1483–1546, translator. Cranach, Lucas, 1472–1553, illustrator. Lemberger, Georg, 1495? –1540?, illustrator. Lotter, Melchior, approximately 1470–1549, printer., “Prothro B-21,” Bridwell Library Special Collections Exhibitions, accessed September 12, 2022, <https://bridwell.omeka.net/items/show/746>. Otro sitio significativo que ofrece un acervo de información concerniente a los textos bíblicos de la época de la reforma protestante es: <https://bridwell.omeka.net/exhibits/show/prothroible/reformation>

Como resultado de dichas acciones, la interpretación bíblica de la iglesia católica ya no era la única opción disponible para la feligresía de la época de Lutero. A la luz de esta innovadora realidad, iniciaba el fin del monopolio de la iglesia católica en conexión a la interpretación bíblica y, por ende, la salvación de las cansadas y pecaminosas almas. Con la intervención de Lutero y la inmarcesible *opitulación* del Señor, se había inaugurado una nueva forma de comprender las verdades y bendiciones espirituales que ofrecía y continúa ofreciendo la Palabra inamovible de nuestro Dios. En este sentido, ¡la salvación del ser humano se circunscribe *por excelencia* a la gracia, virtud y voluntad de Dios y no a una efímera institución eclesiástica, cuya finalidad era de desbordar sus arcas por medio de la abultada venta de indulgencias!

INSTITUCIONES PARA LA FORMACIÓN MINISTERIAL

La Reforma protestante no solo se hizo tangible en el ámbito de la traducción de los textos sagrados, sino también dentro del marco de la educación y formación ministerial. Dicha empresa, facilitó la creación y proliferación de instituciones universitarias en los países protestantes con el firme propósito de formar ministros y desarrollar las habilidades intelectuales, no solo de un grupo selecto, como lo había sido históricamente bajo el tutelaje papal, sino para todos aquellos que tuviesen llamado pastoral, capacidad intelectual y deseo de formarse en una institución de estudios superiores, cuyo texto central era la Biblia. Por ejemplo, tal es el caso de las instituciones universitarias de: Aberdeen, Edimburgo y San Andrés.²⁰

²⁰ Para información adicional a las universidades antes mencionadas, consultar: José A. Álvarez F., “La Biblia en Escocia a partir de Juan Knox,” *La Luz del Faro*, julio-septiembre 2022, 42 [artículo].

Adicional a lo antes mencionado, desde una óptica global y dentro del marco de un recíproco acuerdo entre los reformadores y otros personajes afines a la Reforma protestante, afloraron las siguientes afirmaciones teológicas:

LAS 5 SOLAS DE LA REFORMA PROTESTANTE:

- I. *Solus Christus*: Solo Cristo (Juan 14:6 = único medio de reconciliación entre Dios Padre y los seres humanos)
- II. *Sola Scriptura*: Sola Escritura (2 Timoteo 3:16-17 = instrucción en los preceptos divinos para beneficio del ser humano)
- III. *Sola Gratia*: Sola Gracia (Efesios 2:8-9 = justificación para con los hombres por medio de Jesucristo y esto por gracia. Él es el único vehículo de reconciliación entre Dios Padre y su humana creación)
- IV. *Sola Fide*: Sola Fe (Efesios 2:8-9 = no por esfuerzo humano se obtiene la salvación sino por voluntad divina y por medio de la fe se recibe dicho regalo)
- V. *Soli Deo Gloria*: Solo a Dios la gloria (Romanos 11:36; 1 Timoteo 1:17 = sólo Dios, quien es el Creador, es digno de toda honra, gloria y alabanza. Subsecuentemente, nada ni nadie fuera de él es digno de tales atributos y reconocimientos).

CONCLUSIÓN

A través de las páginas de la historia, el ser humano se ha preocupado profundamente por la vida posterior a la vida. Un claro ejemplo de esta inquietud la podemos observar en el *Libro de los muertos* redactado durante la época del Egipto faraónico. La inquietud por la vida posterior a la vida física ha conllevado a multitudes de individuos a explorar amplia y perennemente formas concernientes a la obtención de una mejor vida posterior a esta vida. Dicha búsqueda implica: ¿cómo puedo saber y estar seguro de que voy a disfrutar de bienestar una vez que me haya despedido de esta vida incierta y fugaz?

Esta preocupación ha llevado al ser humano a crear un sinnúmero de preceptos y pautas para supuestamente alcanzar el bienestar posterior a la vida. Como observamos anteriormente, durante la época de Lutero estaba en boga el vender indulgencias para aparentemente exonerar condiciones pecaminosas y así asegurar favores divinos *post mortem*. Sin embargo, en su cautelosa lectura de la Escritura, el célebre reformador alemán, por la gracia y misericordia de Dios, ¡se percató de que su alma y la de su feligresía podría salvarse única y exclusivamente por medio de la fe y la gracia, y no por esfuerzos humanos! Es a partir de esta innovadora iluminación que se pudo proclamar la forma adecuada de tener una reconciliación con Dios para la salvación presente y futura del alma del hombre. Esta proclamación inflamó los corazones y transformó las conciencias y las naciones, irradiando la luz de la verdad de la Palabra en los siglos venideros hasta nuestros tiempos actuales.



José Antonio Álvarez F. (M.A., M.Div. y MLitt), ha servido en la obra del ministerio como traductor, pastor, profesor, escritor, conferencista e investigador en Costa Rica, Colombia, Escocia, España, EE. UU., Francia, Guatemala, Inglaterra, Israel, Jamaica, México y Perú. Junto a su esposa Verónica (30 años de casados) y sus hijos, Antonio Jr. y Daniel, forman una familia fiel al Señor.